

Bronvermelding: The Chicago Manual of Style

Versie januari 2016 / Filosofie, Theologie en Religiewetenschappen

Tijdens de studie filosofie, theologie en religiewetenschappen moet je veel papers schrijven. Hierbij horen literatuurlijsten, verwijzingen en voet- of eindnoten. Studenten FTR van de Radboud Universiteit dienen zich te houden aan de criteria zoals die beschreven zijn in de 'Chicago Manual of Style', te vinden op www.chicagomanualofstyle.org.

Het 'Manual' beschrijft **twee methoden van verwijzing**:

(1) '**The notes and bibliography system**': dit wordt vooral bij de menswetenschappen gebruikt en door *continentaal georiënteerde filosofen*. Volgens dit systeem wordt bibliografische informatie vooral in noten weergegeven veelal samen met een bibliografie.

(2) '**The author-date system**': dit wordt vooral bij de natuurwetenschappen gebruikt en door *Angelsaksisch georiënteerde filosofen*. Volgens dit systeem worden bronnen kort genoemd in de tekst, tussen haakjes. Eerst wordt de achternaam van de auteur genoemd, gevolgd door het jaartal van publicatie en de pagina (Jansen 2012, 37). Aan het eind van de tekst volgt een volledige bibliografie.

Studenten mogen kiezen welk systeem zij gebruiken, maar zijn verplicht zich consequent aan het gekozen systeem te houden. *Realiseer je dat het heel nauw komt: ieder leesteken dient precies op zijn plaats te staan! Dus geen komma's waar punten horen, etc. Doe het dus precies zoals in de gegeven voorbeelden!*

Hieronder wordt aan de hand van concrete voorbeelden kort duidelijk gemaakt, hoe het systeem werkt.¹

¹ Uitdrukkingen als 'Translated by..' ('Vertaald door...'), 'Edited by...' ('Redactie'), 'Originally published by' ('Oorspronkelijk uitgegeven door'), 'Last modified' ('Laatst aangepast') en 'Accessed' ('Geraadpleegd op') hebben we onveranderd in de voorbeelden laten staan. Voor een Nederlands paper is het gebruikelijk om de Nederlandse uitdrukkingen te gebruiken.

1. Het Continentale systeem ('notes and bibliography system')

1.1 Boek

• Eén auteur

Bij de **eerste noot** een volledige vermelding; bij de **volgende noten** een verkorte versie:

1. Michael Pollan, *The Omnivore's Dilemma: A Natural History of Four Meals* (New York: Penguin, 2006), 99–100.
2. Pollan, *Omnivore's Dilemma*, 3.

In de bibliografie:

Pollan, Michael. *The Omnivore's Dilemma: A Natural History of Four Meals*. New York: Penguin, 2006.

• Twee of drie auteurs

1. Geoffrey C. Ward and Ken Burns, *The War: An Intimate History, 1941–1945* (New York: Knopf, 2007), 52.
2. Ward and Burns, *War*, 59–61.

In de bibliografie:

Ward, Geoffrey C., and Ken Burns. *The War: An Intimate History, 1941–1945*. New York: Knopf, 2007.

• Vier of meer auteurs

Som alle auteurs op in de bibliografie. Noem in de noot alleen de eerste auteur, gevolgd door *et al* ("en anderen"):

1. Dana Barnes et al., *Plastics: Essays on American Corporate Ascendance in the 1960s* . . .
2. Barnes et al., *Plastics* . . .

• Redacteur of vertaler i.p.v. auteur

1. Richmond Lattimore, trans., *The Iliad of Homer* (Chicago: University of Chicago Press, 1951), 91–92.
2. Lattimore, *Iliad*, 24.

Lattimore, Richmond, trans. *The Iliad of Homer*. Chicago: University of Chicago Press, 1951.

• **Redacteur of vertaler samen met de auteur**

1. Gabriel García Márquez, *Love in the Time of Cholera*, trans. Edith Grossman (London: Cape, 1988), 242–55.

2. García Márquez, *Cholera*, 33.

García Márquez, Gabriel. *Love in the Time of Cholera*. Translated by Edith Grossman. London: Cape, 1988.

• **Hoofdstuk of ander gedeelte van boek**

1. John D. Kelly, “Seeing Red: Mao Fetishism, Pax Americana, and the Moral Economy of War,” in *Anthropology and Global Counterinsurgency*, ed. John D. Kelly et al. (Chicago: University of Chicago Press, 2010), 77.

2. Kelly, “Seeing Red,” 81–82.

Kelly, John D. “Seeing Red: Mao Fetishism, Pax Americana, and the Moral Economy of War.” In *Anthropology and Global Counterinsurgency*, edited by John D. Kelly, Beatrice Jauregui, Sean T. Mitchell, and Jeremy Walton, 67–83. Chicago: University of Chicago Press, 2010.

• **Hoofdstuk van een geredigeerd boek, dat oorspronkelijk elders is uitgegeven (zoals bij primaire bronnen)**

1. Quintus Tullius Cicero, “Handbook on Canvassing for the Consulship,” in *Rome: Late Republic and Principate*, ed. Walter Emil Kaegi Jr. and Peter White, vol. 2 of *University of Chicago Readings in Western Civilization*, ed. John Boyer and Julius Kirshner (Chicago: University of Chicago Press, 1986), 35.

2. Cicero, “Canvassing for the Consulship,” 35.

Cicero, Quintus Tullius. “Handbook on Canvassing for the Consulship.” In *Rome: Late Republic and Principate*, edited by Walter Emil Kaegi Jr. and Peter White. Vol. 2 of *University of Chicago Readings in Western Civilization*, edited by John Boyer and Julius Kirshner, 33–46. Chicago: University of Chicago Press, 1986. Originally published in Evelyn S. Shuckburgh, trans., *The Letters of Cicero*, vol. 1 (London: George Bell & Sons, 1908). 5

• **Electronisch gepubliceerd boek**

1. Jane Austen, *Pride and Prejudice* (New York: Penguin Classics, 2007), Kindle edition.

2. Philip B. Kurland and Ralph Lerner, eds., *The Founders’ Constitution* (Chicago: University of Chicago Press, 1987), accessed February 28, 2010, <http://press-pubs.uchicago.edu/founders/>.

3. Austen, *Pride and Prejudice*.

4. Kurland and Lerner, *Founder’s Constitution*, chap. 10, doc. 19.

Austen, Jane. *Pride and Prejudice*. New York: Penguin Classics, 2007. Kindle edition.

Kurland, Philip B., and Ralph Lerner, eds. *The Founders' Constitution*. Chicago: University of Chicago Press, 1987. Accessed February 28, 2010. <http://press-pubs.uchicago.edu/founders/>.

1.2 Artikel in tijdschrift

• Artikel in een gedrukt tijdschrift

De specifieke pagina's die geraadpleegd zijn, worden vermeld in een noot. In de bibliografie wordt het paginabereik van het gehele artikel vermeld.

1. Joshua I. Weinstein, "The Market in Plato's *Republic*," *Classical Philology* 104 (2009): 440.

2. Weinstein, "Plato's *Republic*," 452–53.

Weinstein, Joshua I. "The Market in Plato's *Republic*." *Classical Philology* 104 (2009): 439–58.

• Artikel in een online tijdschrift

Voeg een DOI (Digital Object Identifier) toe als het tijdschrift dit vermeldt.

1. Gueorgi Kossinets and Duncan J. Watts, "Origins of Homophily in an Evolving Social Network," *American Journal of Sociology* 115 (2009): 411, accessed February 28, 2010, doi:10.1086/599247.

2. Kossinets and Watts, "Origins of Homophily," 439.

Kossinets, Gueorgi, and Duncan J. Watts. "Origins of Homophily in an Evolving Social Network." *American Journal of Sociology* 115 (2009): 405–50. Accessed February 28, 2010. doi:10.1086/599247.

1.3 Website

Verwijzing naar de inhoud van een website kan vaak beperkt blijven tot het noemen ervan in de tekst of in een noot ("Zoals de Internationale School voor Wijsbegeerte op 12 juli 2013 op zijn website vermeldt..."). Als een meer formele manier gewenst is, kan dat gedaan worden zoals in de onderstaande voorbeelden. Omdat de inhoud aan verandering onderhevig is, dient de datum van raadpleging te worden toegevoegd of – indien beschikbaar - de datum dat de website voor het laatst is aangepast.

1. "Google Privacy Policy," last modified March 11, 2009, <http://www.google.com/intl/en/privacypolicy.html>.

2. "McDonald's Happy Meal Toy Safety Facts," McDonald's Corporation, accessed July 19, 2008, <http://www.mcdonalds.com/corp/about/factsheets.html>.

3. "Google Privacy Policy."

4. "Toy Safety Facts."

Google. "Google Privacy Policy." Last modified March 11, 2009.
<http://www.google.com/intl/en/privacypolicy.html>.

McDonald's Corporation. "McDonald's Happy Meal Toy Safety Facts." Accessed July 19, 2008.
<http://www.mcdonalds.com/corp/about/factsheets.html>. 5

2. Het Angelsaksische systeem ('author-date system')

In de onder beschreven voorbeelden wordt steeds eerst een verwijzing gegeven zoals die in de bibliografie wordt vermeld en daarna de verwijzing tussen haakjes in de tekst.

2.1 Boek

- **Eén auteur**

Pollan, Michael. 2006. *The Omnivore's Dilemma: A Natural History of Four Meals*. New York: Penguin.
(Pollan 2006, 99–100)

- **Twee of meer auteurs**

Ward, Geoffrey C., and Ken Burns. 2007. *The War: An Intimate History, 1941–1945*. New York: Knopf.
(Ward and Burns 2007, 52)

- **Vier of meer auteurs**

Som alle auteurs op in de bibliografie. Noem in de tekst alleen de eerste auteur, gevolgd door *et al* ("en anderen"): (Barnes et al. 2010)

- **Redacteur of vertaler i.p.v. auteur**

Lattimore, Richmond, trans. 1951. *The Iliad of Homer*. Chicago: University of Chicago Press.
(Lattimore 1951, 91–92)

- **Redacteur of vertaler samen met de auteur**

García Márquez, Gabriel. 1988. *Love in the Time of Cholera*. Translated by Edith Grossman. London: Cape.
(García Márquez 1988, 242–55)

- **Hoofdstuk of ander gedeelte van een boek**

Kelly, John D. 2010. "Seeing Red: Mao Fetishism, Pax Americana, and the Moral Economy of War." In *Anthropology and Global Counterinsurgency*, edited by John D. Kelly, Beatrice Jauregui, Sean T. Mitchell, and Jeremy Walton, 67–83. Chicago: University of Chicago Press.
(Kelly 2010, 77)

- **Hoofdstuk van een geredigeerd boek, dat oorspronkelijk elders is uitgegeven (zoals bij primaire bronnen)**

Cicero, Quintus Tullius. 1986. "Handbook on Canvassing for the Consulship." In *Rome: Late Republic and Principate*, edited by Walter Emil Kaegi Jr. and Peter White. Vol. 2 of *University of Chicago Readings in Western Civilization*, edited by John Boyer and Julius Kirshner, 33–46. Chicago: University of Chicago Press. Originally published in Evelyn S. Shuckburgh, trans., *The Letters of Cicero*, vol. 1 (London: George Bell & Sons, 1908).

(Cicero 1986, 35) 5

- **Electronisch gepubliceerd boek**

Austen, Jane. 2007. *Pride and Prejudice*. New York: Penguin Classics. Kindle edition.

Kurland, Philip B., and Ralph Lerner, eds. 1987. *The Founders' Constitution*. Chicago: University of Chicago Press. <http://press-pubs.uchicago.edu/founders/>.

(Austen 2007)

(Kurland and Lerner, chap. 10, doc. 19)

2.2 Artikel in tijdschrift

- **Artikel in een gedrukt tijdschrift**

De specifieke pagina's die geraadpleegd zijn, worden in de tekst tussen haakjes geplaatst. In de bibliografie wordt het paginabereik van het gehele artikel vermeld.

Weinstein, Joshua I. 2009. "The Market in Plato's *Republic*." *Classical Philology* 104:439–58.

(Weinstein 2009, 440)

- **Artikel in een online tijdschrift**

Voeg een DOI (Digital Object identifier) toe als het tijdschrift dit vermeldt.

Kossinets, Gueorgi, and Duncan J. Watts. 2009. "Origins of Homophily in an Evolving Social Network." *American Journal of Sociology* 115:405–50. Accessed February 28, 2010. doi:10.1086/599247.

(Kossinets and Watts 2009, 411)

2.3 Website

Verwijzing naar de inhoud van een website kan vaak beperkt blijven tot het noemen ervan in de tekst of in een noot (“Zoals de Internationale School voor Wijsbegeerte op 12 juli 2013 op zijn website vermeldt...”). Als een meer formele manier gewenst is, kan dat gedaan worden zoals in de onderstaande voorbeelden. Omdat de inhoud aan verandering onderhevig is, dient de datum van raadpleging te worden toegevoegd of – indien beschikbaar - de datum dat de website voor het laatst is aangepast.

Google. 2009. “Google Privacy Policy.” Last modified March 11.
<http://www.google.com/intl/en/privacypolicy.html>.

McDonald’s Corporation. 2008. “McDonald’s Happy Meal Toy Safety Facts.” Accessed July 19.
<http://www.mcdonalds.com/corp/about/factsheets.html>.

(Google 2009)

(McDonald’s 2008)